

ПРЕДПРИЯТИЕ МАКСАЭРО

- Производство воздуховодов и систем вентиляции
- Клапаны противопожарные
- Клапаны дымоудаления
- Вентиляторы общепром, дымоудаления, крышные

220056, г. Минск, ул. Стариновская, 15

Тел./факс: +375 17 244-67-44, 258-67-51, 347-73-56, 252-54-27

Velcom: +375 29 603-88-99

E-mail: olegaero@yandex.by

www.maxaero.by



Бочковые насосы Pico и Drum-EX50 230V



Р I С О

D Описание насоса

Станция перекачки дизельного топлива, эмульсий и воды, оснащена центробежным электрическим насосом. Насос идеален для быстрой и простой заправки машин с дизельными двигателями из бочек, контейнеров и резервуаров.

E Безопасность

Защита дыхания

Вдыхание паров, дыма, испарений должно быть предотвращено хорошей вентиляцией и соблюдением правил безопасности на рабочем месте. Ответственность монтажника – установить насос в вентилируемом месте для предотвращения накопления паров. Он также ответственен за наличие сигнализации и индикаторов в месте, где используется Viscomat DC 120/1.

Защита глаз

При наличии риска распыскивания во время использования, носите защитную маску или защитные очки.

Защита кожи

Избегайте повторяющегося и длительного контакта с кожей путем плотных защитных перчаток. Тщательно заботьтесь о личной гигиене.

Предупреждение! При длительном использовании насос может нагреваться до температуры 50/60 °С. Всегда используйте защитные перчатки.

Дополнительные инструкции по безопасности:

- Внимательно прочтите инструкцию, прежде чем использовать насос, и держите ее рядом для будущих обращений.
- Не используйте растворители и топливо (например бензин).
- Диапазон температур жидкости от -10 °С до +35 °С.
- Мотор и выключатель не взрывобезопасны. Не используйте насос в местах с риском взрыва.
- Мотор 230VС оснащен двойной обмоткой. Следовательно, возможно перекачивать воду в полной безопасности.
- Безопасное оборудование дополнено встроенным обратным клапаном, который обеспечивает, что жидкость из барабана не попадет в окружающую среду в случае случайного повреждения раздаточной трубы или крана.
- Насос не должен быть использован всухую.
- Насос работает только в вертикальном положении.
- Насос должен быть использован под присмотром оператора.
- Перед подключением насоса к питанию, убедитесь, что вольтаж соответствует указанным ограничениям.
- Не курите при заправке топливом.
- Избегайте утечек дизельного топлива, который вредит окружающей среде.
- Использование насоса является предметом норм и правил предотвращения несчастных случаев в промышленности.

F Утилизация

Компоненты должны отдаваться организациям, которые специализируются на утилизации и повторном использовании промышленного мусора.

F.1 Уровень шума

При нормальных рабочих условиях уровень шума не превышает 70 dB «А» при расстоянии 1 метр от электронасоса.

F.2 Обращение, транспортировка, и распаковка

Станция Р I С О обладает минимальным весом и размерами (1,8 кг вес насоса, 4,5/5,5 кг вес блока полностью), что не требует дополнительных устройств для его транспортировки. Перед отгрузкой, блоки тщательно упаковываются.

Проверьте упаковки при получении и храните блок в сухом месте.

F2.1 Распаковка

Распакуйте блок, удалив инструкции, внутреннюю защиту, обеспечивающую надежную фиксацию блок внутри упаковки, что позволяет избежать риск рискованных передвижений.

F3 Предварительный осмотр

- проверьте не пострадал ли блок во время транспортировки и хранения.
- прочистите входные и выходные отверстия, удаляя пыль или остатки упаковки.
- убедитесь, что электрические параметры соответствуют указанным на таблице.

G Условия работы

G1 Условия окружающей среды

Температура: мин. -20 °C, макс. +60 °C

Относительная влажность: 90%

Предупреждение! Указанные границы температур применимы к компонентам насоса и должны соблюдаться во избежание возможных повреждений или некорректной работы.

G2 Электропитание

В зависимости от модели насос питается от постоянного тока (12/24V), чью номинальную величину можно посмотреть в таблице Параграф H1 Электрические характеристики. Максимально допустимое отклонение от электрических параметров:

Напряжение: $\pm 5\%$ от номинального объема

Предупреждение! Напряжение, не соответствующее указанным лимитам, может повредить электрические компоненты насоса.

G3 Рабочий цикл

Насос сконструирован для периодического использования с 30-минутным рабочим циклом при условии максимального противодавления.

Предупреждение! Работа при закрытой поставке возможно только для короткого периода времени (максимум 5 минут).

G4 Разрешенные жидкости/Не разрешенные жидкости

Разрешенные:

-Дизельное топливо с вязкостью от 2 до 5,35 cSt (при температуре 37,8 °C). Минимальная температура воспламенения: 55 °C.

- Вода
- Эмульсии вода/масло

Не разрешенные:

- Бензин
- Воспламеняемые жидкости с температурой воспламенения меньше 55 °C
- Пищевые жидкости
- Коррозийные химические продукты
- Растворители

Сопряженные риски:

- Пожар, взрыв
- Пожар, взрыв
- Загрязнение
- Коррозия насоса, травмы людей
- Пожар, взрыв, повреждение сальников и прокладок.

H Установка и оборудование

Оборудование и сборка:

- корпус насоса
- 4 метра трубы $\frac{3}{4}$ "
- раздаточный кран (ручной или автоматический)
- фильтр
- зажимы для присоединения к аккумулятору
- фитинг на шланг
- счетчик K24 (опциональное)

1) Подготовьте всасывающую трубу (7), отрезав достаточную длину резиновой трубы для достижения дна резервуара или бочки. Ввести один конец всасывающей трубы

во входное отверстие насоса (1) и зафиксировать хомутом (3). Собрать фильтр (9) и затянуть на месте хомутом (3).

- 2) Прикрутите корпус насоса к бочке или резервуару, обратите внимание, что насос должен стоять вертикально, и соедините устройство с электроснабжением.
- 3) Со стороны подачи прикрутите пластиковый фитинг с помощью кольцевой гайки к резьбовому входу насоса. Если насос используется со счетчиком, фитинг устанавливается на входе счетчика.
- 4) Вкрутите раздаточный шланг (2) в корпус насоса и закрепите хомутом. Вкрутите раздаточный краны (4) с другого конца раздаточного шланга и затяните хомутом (3).

H.1 Электрические соединения

Электрические соединения PICO разделены на входные штуцеры для соединения с гнездом для моделей с Schuko и на соединения зажимами с аккумулятором для версии, оснащенной кабелем с зажимами.

Необходимо установить подходящий переключатель на основную линию питания для отключения ее. Монтажник полностью несет ответственность за эту операцию.

Следуйте следующим (не полным) инструкциям для обеспечения надлежащего электрического соединения:

- во время установки и эксплуатации убедитесь, что питания электрической линии выключено.

- используйте кабели, которые по минимальному сечению, номинальному напряжению и типу обмотки соответствуют электрическим характеристикам, указанным в параграфе H1. – Электрические спецификации и окружающая среда при монтаже.

I Ввод в эксплуатацию/ежедневное использование

А) Откройте кран, нажав на рычаг. Удерживайте рычаг нажатым. Запустите насос повторно нажав рычаг (25 операций) пока не начнется заправка топлива (из раздаточного крана потечет топливо).

Б) Когда жидкость начнет течь, запустите мотор используя выключатель и начните заправку. По окончании отпустите рычаг, поставьте кран на корпус насоса. Не позволяйте мотору работать при отпущенном рычаге дольше 5 минут.

Предупреждение! Повторение пункта «А» после продолжительной остановки, если жидкость не течет, мотор перезапускается или после отключения питания.

Предупреждение! Не позволяйте мотору работать при отпущенном рычаге дольше 5 минут. Насос никогда не должен использоваться всухую.

L Разборка и эксплуатация

PICO 40 не требует сложной эксплуатации, но для обеспечения длительного срока службы мы рекомендуем периодическую проверку и, если необходимо, чистку входных фильтров и для больше эффективности труб и раздаточного крана.

Убедитесь, что насос был отсоединен от питания перед чисткой, обслуживанием или разборкой.

Если электрический кабель поврежден, он должен быть заменен у сборщика или его технической службы ли человека сходной квалификации, который предотвратит все риски. Убедитесь, что месте, где установлен насос, не заливается.

M Материалы

Насос станции PICO сделан из технополимерного материала, который гарантирует максимальное сопротивление всем формам нагрузок, которым насос может подвергнуться во время использования.

Все внешние и внутренние металлические части сделаны из нержавеющей стали ANSI 303.

N Аварийный режим

В случае отключения питания или когда необходимо отпустить небольшое количество жидкости, возможно работать с насосом вручную следующим образом:

- удерживайте рычаг раздаточного крана нажатым (5)
- нажимайте на защелку несколько раз (12/15 раз) (6)
- отпустите топливо

О Проблемы и решения

Проблема	Возможная причина	Устранение
Мотор не вращается	Недостаток электричества	Проверьте электрические соединения и систему безопасности. Свяжитесь с сервисным отделом.
Насос не наполняется	Возможное опустошение всасывающей трубы	Залейте в соответствии с описанной процедурой.

Обратите внимание: Производитель оставляет за собой право усовершенствовать продукт в любое время и без предварительного уведомления. В случае, если насос будет использоваться с агрессивными жидкостями, не указанными в инструкции, пожалуйста, проконсультируйтесь с вашим дилером.

Р Технические характеристики и исполнение

	PICO 230 V	PICO 12 V	PICO 24 V
Напряжение	230 V	12 V	24 V
Частота	50/60 Hz		
Текущий тип	Переменный ток, одна фаза	Постоянный ток	Постоянный ток
Поглощенная мощность	224W	110W	135W
Всасывание	0.97 A	9,2 A	5,6 A
Категория обметки (изоляции)	II	III	III
Производительность ручной/автоматически кран	35/30 л/мин	30/25 л/мин	30/25 л/мин
Гидравлический напор	1 метр	1 метр	1 метр
Вес станции, ручной/автоматический кран	4,5/5,5 кг	4,5/5,5 кг	4,5/5,5 кг
Вес насоса	1,8 кг	1,8 кг	1,8 кг
Защита	IPx4	IPx4	IPx4
Уровень шума	70 dB	70 dB	70 dB
Соединение с бочкой	M64x4 – 2" G	M64x4 – 2" G	M64x4 – 2" G
Электрические соединения	Кабель 2 м + вилка	Кабель 3 м + зажимы	Кабель 3 м + зажимы
Соединения насоса	Фитинг на шланг ду 19	Фитинг на шланг ду 19	Фитинг на шланг ду 19
Раздаточная труба	2,5 м внутренний диаметр 19	2,5 м внутренний диаметр 19	2,5 м внутренний диаметр 19
Всасывающая труба	1,5 м внутренний диаметр 19	1,5 м внутренний диаметр 19	1,5 м внутренний диаметр 19

Инструкция EX 50 230 V.

A. Содержание.

- A. Содержание.
- B. Обозначение устройства и производителя.
- C. Соответствие.
 - C1. Заявление о соответствии
 - C2. Заявление о включении частично собранного механического оборудования.
 - C3. Заявление о соответствии IECEx
- D. Описание устройства.
 - D1. Классификация зон
 - D2. Назначение.
 - D3. Перемещение и транспортировка.
- E. Общие правила.
- F. Правила первой помощи.
- G. Общие правила техники безопасности.
- H. Техническая информация.
 - H1. Технические характеристики.
- I. Электрические характеристики.
- J. Условия эксплуатации.
 - L1. Условия внешней среды.
 - L2. Электропитание.
 - L3. Рабочий цикл.
 - L4. Жидкости, разрешенные к использованию.
- M. Установка.
 - M1. Расположение насоса, конфигурация и комплектующие.
 - M2. Информация о нагнетательных и всасывающих линиях
- N. Соединения.
 - N1. Электрические соединения.
 - N2. Присоединения трубопроводов.
- O. Первоначальный запуск.
- P. Ежедневное использование.
- Q. Техническое обслуживание.
- R. Уровень шума.
- S. Неполадки и методы их устранения.
- T. Снос и утилизация устройства.
- U. Схема.

B. Обозначение устройства и производителя.

Доступные модели:

230V 50 Hz

Производитель:

Piusi S.p.A.

Via Pacinotti Z.I.Rangavino

46029 Suzzara (Mantova) Italy

C1. Заявление о соответствии.

Производитель:

Piusi S.p.A., Италия

Настоящим подтверждает, что указанное далее оборудование:

Тип: Насос

Модель: 230V 50/60 Hz

Год выпуска: см. года выпуска, указанный на табличке CE, прикрепленной к насосу Ad20_949.01.00

Уполномоченный орган данные: имя, идентификационный номер и адрес:

1 Название: CESI S.p.A.

2 Идентификационный номер: 0722

3 Адрес: Via Rubattino, 134 - 20134 (Milano)

Номер сертификата ЕС: CESI 12 ATEX 033Xc

соответствует требованиям следующих директивы:

- 94/9/CE

и следующих унифицированных стандартов, применяемых стандартов и / или техническим характеристикам:

UNI EN 1127-1:2008;

UNI EN 13463-1:2010;

CEI EN 60079-0:2009;

CEI EN 60079-1:2007

Это оборудование классифицировано следующим образом:

Группа II, категория 2 G Ex IIА D T = 135 ° C (T4) Gb

Перед началом использования оборудования прочитайте инструкцию.

Отто Варини, официальный представитель

Suzzara, 01/03/14

C2. Заявление о включении частично собранного механического оборудования.

Нижеподписавшееся лицо, представляющее изготовителя

PIUSI S.p.A

Via Pacinotti s.m. z.i.Rangavino

46029 Suzzara - Mantova - Italy

настоящим подтверждает, что частично собранное механическое оборудование:

Описание: насос для передачи топлива

Модель: Насос с анти-взрывной защитой корпуса

Серийный номер: см. на табличке CE, прикрепленной к устройству

Год выпуска: см. на табличке CE, прикрепленной к устройству

Продукт предназначен для включения/встраивания в оборудование для того, чтобы собрать оборудование, к которой применяется Директива о машинах и механизмах 2006/42/ЕС, и не может быть введен в эксплуатацию до того, как оборудование, в которое он будет включен, будет задекларировано в соответствии с положениями Директивы 2006/42/ЕС.

Осуществляется в соответствии с правовыми положениями, указанными в директивах

Соответствует требованиям следующих директив:

- Машины и механизмы 2006/42/ЕС

- Электромагнитная совместимость 2004/108/ЕС

Основные требования безопасности были соблюдены и выполнены, что указано в приложении I Директивы по машинному оборудованию, применимые к продукту и указанные ниже: 1.1.3 - 1.1.5 - 1.3.1 - 1.3.2 - 1.3.3 - 1.3.4 - 1.3.7 - 1.3.8 - 1.4.1 - 1.4.2.1 - 1.5.1 - 1.5.2 - 1.5.4- 1.5.5 - 1.5.8 - 1.5.9 - 1.5.11 - 1.5.13 - 1.5.15 - 1.6.1 - 1.6.3 - 1.6.4 - 1.7.1 - 1.7.2 - 1.7.3 - 1.7.4.

Соответствующая документация находится в распоряжении компетентных органов, доступна по мотивированному запросу в PIUSI SpA или соответствующему запросу, отправленному на адрес электронной почты: doc_tec@piusi.com

Лицо, уполномоченное для составления технической документации и составление заявления,

Otto Variņi в качестве законного представителя. Suzzara, 01/03/2014.

C3. Заявление о соответствии IECEx

Производитель :

PIUSI S.p.A

Via Pacinotti s.m. z.i.Rangavino

46029 Suzzara - Mantova - Italy

Настоящим подтверждает, что указанное далее оборудование:

Тип: Насос

Модель: 230V 50/60 Hz

Год выпуска: см. года выпуска, указанный на табличке CE, прикрепленной к насосу Ad20_949.01.00

Данные уполномоченного органа: имя, идентификационный номер и адрес·

1 Название: CESI S.p.A.

2 Идентификационный номер: 0722

3 Адрес: Via Rubattino, 134 - 20134 (Milan)

Номер сертификата ExTR: IT/CES/ExTR12.0020/00

соответствует требованиям следующих унифицированных стандартов, применяемых стандартов и / или техническим характеристикам:

IEC 60079-0:2007; CEI EN 60079-1:2007

Это оборудование классифицировано следующим образом:

Группа II, категория 2 G Ex IIА D T = 135 ° C (T4) Gb

Перед началом использования оборудования прочитайте инструкцию.

Отто Варини, официальный представитель

Suzzara, 01/03/14

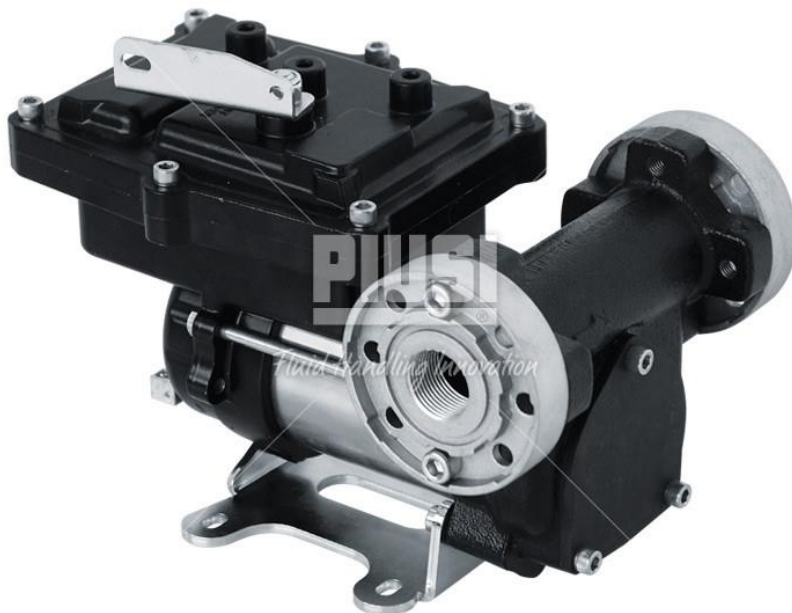
D. Описание устройства.

Насос: Самовсасывающий, объемный, электрический, лопастной насос, оборудованный перепускным клапаном.

Двигатель: Щеточный двигатель постоянного тока с низким напряжением, с прерывистым циклом, закрытого типа, класс защиты IP55 согласно CEI EN 60034-5, фланец устанавливается непосредственно в корпус насоса.

Внимание!

Насос оснащен автоматическим термодатчиком, который отключает насос при перегреве до охлаждения.



D1. Классификация зон.

Введение. Определение зон согласно директиве 99/92/CE.

Зона 0. Место, где взрывоопасная среда состоит из смеси воздуха и горючих веществ в виде газа, пара или тумана и присутствует постоянно, либо часто или в течение длительного времени. Примечание: Вообще говоря, указанные условия, связаны с содержанием резервуаров, труб и контейнеров и т.д.

Зона 1. Место, где существует вероятность возникновения взрывоопасной атмосферы, состоящей из смеси воздуха и горючих веществ в виде газа, пара или тумана, может возникать иногда во время нормальной работы.

Примечание: Указанная зона может также включать:

- Места в непосредственной близости от зоны 0;
- Места в непосредственной близости от входа для подачи;
- Места в непосредственной близости от отверстий наполнения и опорожнения;
- Места в непосредственной близости от приборов, систем защиты и хрупких стеклянных и керамических компонентов или компонентов, изготовленных из других аналогичных материалов;
- Места в непосредственной близости от плохо соединенных сальников, например, на насосах и клапаны с сальником.

Зона 2. Место, где маловероятно возникновения взрывоопасной атмосферы, состоящей из смеси воздуха и горючих веществ в виде газа, пара или тумана, может возникнуть во время нормальной работы, но которая, если это произойдет, сохраняется только в течение короткого времени.

Примечание: Указанная зона может включать в себя, среди прочего, зону 0 или 1.

Зона 20. Место, где взрывоопасная среда в виде облака горючего порошка в воздухе присутствует постоянно, либо в течение длительного периода времени или часто.

Примечание: Вообще говоря, указанные условия, когда они происходят, связаны с содержанием резервуаров, труб и контейнеров и т.д.

Зона 21. Место, где существует вероятность, что взрывоопасная атмосфера в виде облака горючего порошка в воздухе может возникать иногда при нормальной работе.

Примечание: Указанная зона может включать, например, среди прочих, места, находящиеся в непосредственной близости с взрывоопасной концентрации горючих порошков, смешанных с воздухом.

Зона 22. Место, где маловероятно, что взрывоопасная атмосфера присутствует в виде облака горючей пыли в воздухе во время нормальной работы, но которое, если оно имеет место, сохраняется только в течение короткого отрезка времени.

Примечание: Эта зона может включать в себя, среди прочего, места вблизи устройств, систем защиты и компонентов, содержащих порошок, которые могут привести к утечкам.

D2. Назначение.

Насос для передачи топлива для работы в зонах "1" и "2" в соответствии с директивой 99/92/СЕ.

Определение зон проводится пользователем.

Запрещено использование прибора для жидкостей, кроме перечисленных в пункте "L4 . Жидкости, разрешенные к использованию ", и для других целей, отличных от описанных в пункте "разрешенное использование".

Запрещено:

1. использование устройство с оборудованием, если это не предусмотрено производителем.
2. использовать устройство с неоригинальными защитными устройствами или без них.
3. использовать прибор в местах, где есть опасность взрыва и / или пожаров, входящих в следующие зоны: 0, 20, 21, 22
4. Для интеграции других систем и / или оборудования , непредусмотренных производителем.
5. для подключения устройства к источникам энергии, которые не предусмотрены производителем
6. Для использования коммерческих устройств для иных целей, не предусмотренных производителем.
7. Не используйте во время грозы

D3. Перемещение и транспортировка.

Учитывая небольшой вес и размеры насосов (см. раздел «Габаритные размеры»), какие-либо подъемные устройства для их перемещения не требуются.

Перед отправкой насосы тщательно упаковываются.

После доставки насоса необходимо проверить целостность его упаковки; хранить насосы необходимо в сухом месте.

Е. Общие правила.

Предупреждение: для обеспечения безопасности оператора и во избежание различных повреждений устройства работники должны полностью ознакомиться с этой инструкцией перед тем, как приступать к работе с установкой.

Символы, используемые в инструкции (Следующие символы будут использоваться в инструкции для выделения информации по безопасности и информации, имеющей особую важность).

ВНИМАНИЕ! Этот символ обозначает меры безопасности для операторов и/или потенциально вовлеченных в работу людей.

ВНИМАНИЕ! Этот символ обозначает, что существует риск повреждения оборудования и / или его компонентов.

Примечание. Этот символ указывает на полезную информацию.

ВНИМАНИЕ! Важное примечание для гарантированной безопасности при работе в определенных зонах.

Хранение инструкции. Это руководство должно быть полным и абсолютно четким. Оно должно быть доступно для конечных пользователей и специалистов, а также при установке и обслуживании устройства для консультации в любое время.

Право на копирование.

Все права на копирование принадлежат компании PIUSI SpA. Текст не может быть воспроизведен без письменного согласия PIUSI SpA. Данное руководство является собственностью PIUSI inc. Любое воспроизведение, полное или частичное, запрещено.

Примечание. Данное руководство предназначено только для насосов версии DC.

Убедитесь, что напряжение в сети соответствует требованиям для данного насоса.

ВНИМАНИЕ! Прежде чем приступить к заправке самолета, убедитесь, что система предназначена для таких действий и соответствует нормам в стране использования.

ВНИМАНИЕ! Используйте насос только для жидкостей, разрешенных к использованию.

Гарантия не распространяется на оборудование, если перекачиваемая жидкость не была разрешена к использованию.

Не используйте насос для перекачки жидких пищевых продуктов или продуктов на водной основе.

Чтобы избежать поломок – не используйте насос всухую.

Перед подключением убедитесь в том, что трубки и всасывающие шланги не содержат грязи и твердых частиц, которые могут привести к повреждению насоса. Никогда не обрабатывайте жидкость из нижней части емкости, поскольку там могут содержаться примеси.

Перед началом использования оборудования выключите все электронные устройства (мобильные телефоны, пейджеры и т.д.).

Ф. Правила первой помощи.

Контакт с продуктом. В случае проблем, возникших из-за контакта обрабатываемой жидкости с глазами / кожей, при вдыхании или проглатывании обрабатываемого продукта, пожалуйста, следуйте правилам безопасности, указанным в информации по безопасности.

Лица, которые пострадали от поражения электрическим током. Отсоедините источник питания, или используйте сухой изолятор, чтобы защитить себя при перемещении пострадавшего подальше от любого электрического проводника. Не прикасайтесь к пострадавшему голыми руками, пока он не находится далеко от любого проводника. Немедленно обратитесь за помощью к квалифицированному и обученному персоналу. Запрещается прикасаться к выключателям мокрыми руками.

Примечание. Пожалуйста, обратитесь к информации по безопасности для данного продукта.

При работе с установкой курение и использование открытого пламени запрещено.

G. Общие правила техники безопасности.

Важно ознакомиться со сведениями, содержащимися в данном руководстве.

Важно знать и соблюдать требования техники безопасности по работе с легковоспламеняющимися жидкостями.

Перед началом использования оборудования операторы, монтажники и обслуживающий персонал должны ознакомиться с правилами техники безопасности.

Основные характеристики защитного оборудования. Средства индивидуальной защиты, которые необходимо использовать.

Надевайте защитное снаряжение, которое:

- подходит для выполняемых операций
- устойчиво к чистящим средствам.

Используйте следующие средства индивидуальной защиты во время работы и установки: защитная обувь, плотно облегающая одежда, защитные перчатки, защитные очки, руководство по эксплуатации.

Защитные перчатки. Долгий контакт с обрабатываемым продуктом может привести к раздражению кожи. Всегда надевайте защитные перчатки при работе.

Во избежание поражения током и детонации все насосные системы должны быть надлежащим образом заземлены (включая резервуар и любые аксессуаров).

Соблюдения правил устройства электроустановок. Все работы с электрическими соединениями должны выполняться уполномоченным и соответствующим образом обученным персоналом.

ОСТОРОЖНО!

- никогда не прикасайтесь к электрической вилке или розетке мокрыми руками
- не включайте систему подачи, если соединительный кабель или какая-либо важная часть устройства является поврежденной, такие как входное/выходное отверстие, сопло (пистолет) или предохранительные устройства. Замените поврежденную деталь немедленно.
- электрическое соединение между вилкой и розеткой должно быть проведено вдали от воды.

Насос оснащен защитным приспособлением по измерению силы тока. При его активации, выключите насос немедленно.

Насос оснащен защитой от перегрева и перегрузки. При ее активации насос выключается автоматически, но главный выключатель не активируется. ВАЖНО остановить насос, используя переключатель. Насос перезапускается после восстановления нормальных условий эксплуатации.

Несоблюдение вышеуказанных правил может привести к серьезным последствиям.

Если датчик температуры активируется при нормальных условиях эксплуатации, обратитесь в Службу технической поддержки.

Н. Техническая информация.

Н1. Технические характеристики.

В таблице ниже производительность насоса показана в зависимости от противодействия.

Точки функционирования	Поглощение (А)	Скорость потока л/мин	Противодавление	Конфигурация	
Максимальная скорость потока (А)	0,7	52	0,2		
Базовая система (В)	0,8	40	0,5	●	●
Перепуск (С)	1,2	0	1,1	Подачи нет	

ВНИМАНИЕ!

График был получен при следующих условиях эксплуатации:

Жидкость: бензин

Температура : 20° С

Условия всасывания: Положение трубопровода и насоса по отношению к уровню жидкости таково, что давление, получаемое при номинальной производительности, равно 0.3 бар.

При различных условиях всасывания могут быть получены более высокие значения давления, при

которых производительность насоса по сравнению с такими же значениями противодействия будет ниже.

Для обеспечения наилучшей производительности очень важно максимально сократить потери

давления всасывания, выполнив следующие действия:

- Максимально сократить длину всасывающего трубопровода;
- Убрать ненужные угловые соединения, не использовать трубопровод, сечение на одних участках которого меньше, чем на других;
- Содержать всасывающий фильтр в чистоте;
- Использовать трубопровод, диаметр которого равен или превышает указанный (см. раздел «Установка»).

I. Электрические характеристики.

Модель насоса	Питание		Ток
	Напряжение	Частота	Макс * А
230 V- 50 Hz	230	50/60	1,2

(*) При работе в режиме перепуска

Кабель входной мощности 1/2 "NPT

Используйте кабельные вводы с степенью защиты Ex-D

Минимальное сечение, рекомендуемое для кабелей до 6 м:

1,5 мм² или 16 AWG.

Рекомендуемая оболочка: H07RN-F T90 °;CJT T90 °

L. Условия эксплуатации.

L1. Условия внешней среды.

Температура окружающей среды:

мин +23 °F / макс+104 F

мин -5 °C / макс +40 °C

Температура перекачиваемой жидкости:

мин +23 °F / макс +104 °F

мин -10 °C / макс+40 °C

Относительная влажность : макс 90%

Освещение. Условия окружающей среды должны соответствовать директиве 89/654/ЕЕС о рабочих условиях. Для стран, не входящих в ЕС: обратитесь к директиве EN ISO 12100-2 § 4.8.6

Внимание!

Указанные пределы рабочих температур относятся к компонентам насоса и должны строго соблюдаться во избежания поломок или сбоев в работе.

L2. Электроснабжение.

Примечание. Насос должен питаться от линии постоянного тока, номинальные значения которого указаны в таблице в пункте "I - Электрические характеристики».

Максимально допустимые отклонения от электрических параметров:

Напряжение: + / - 5% от номинальной стоимости

Внимание! Питание от линии со значениями, которые не попадают в указанные пределы, может привести к повреждению электрических компонентов и сокращению рабочей производительности.

L3. Рабочий цикл.

Примечание. Насосы предназначены для кратковременного использования и 30-минутного рабочего цикла (время до следующего запуска насоса = 60 мин) при условии максимальной скорости потока, температуре =40 C и при номинальных условиях подачи.

Внимание! Работа с перепуском разрешается в течение коротких промежутков времени (макс. 3 минуты)

L4. Жидкости, разрешенные к использованию.

Жидкости, разрешенные к использованию:

- ДТ, Керосин, Бензин, Бензин с содержанием спирта не более 15%, авиационный бензин (AVGAS 100/100LL, JET A / A1, ASPEN 2 / 4)

М. Установка.

Внимание!

Перед началом выполнения работ убедитесь, что атмосфера не взрывоопасна.

Насос не должен работать до подключения всасывающих и нагнетательных шлангов.

Закрепите электрическую коробку для обеспечения защиты против опасности взрыва.

Предварительный осмотр.

- Убедитесь, что все компоненты присутствуют. Запросите недостающие части у производителя.

- Убедитесь, что насос не получил какие-либо повреждения во время транспортировки или хранения.

- Аккуратно очистите всасывающие и нагнетательные входы и выходы, удалите пыль и упаковочные материалы.

- Убедитесь, что электрические характеристики соответствуют указанным на табличке.

- Установите насос на высоте мин. 80 см

Внимание!

Если должен быть установлен клапаны, убедитесь, что они оборудованы с системой большого давления.

Очистите резервуар и убедитесь, что он установлен в хорошо вентилируемом помещении (рекомендуемое давление: 3 бар)

Правильно подключите быстросъемное соединение к резервуару.

Не закрывайте дренажные отверстия.

М1. Расположение насоса, конфигурация и комплектующие.

Нагнетание.

Модель насоса должна выбираться с учетом характеристик системы.

В зависимости от длины трубопроводов, их диаметра, скорости потока дизельного топлива и используемого вспомогательного оборудования насоса, противодавление может оказаться больше ожидаемого, что приведет к (частичному) открытию перепуска и последующему заметному снижению производительности.

В этом случае для обеспечения нормальной работы насоса необходимо уменьшить сопротивление системы с помощью трубопроводов меньшей длины и/или большего диаметра, а также с помощью вспомогательного оборудования с меньшим сопротивлением (например, используя автоматический раздаточный пистолет при больших скоростях подачи).

Всасывание.

Самозаливающиеся насосы имеют хорошие характеристики всасывания.

Во время запуска насоса, заполненного некоторым количеством жидкости, и с пустым всасывающим трубопроводом, насос сможет обеспечить всасывание жидкости при условии, что максимальная высота между насосом и жидкостью не превышает 2 метров. Важно отметить, что время заливки насоса не должно превышать одной минуты, если же на насосе установлен автоматический раздаточный пистолет, он будет препятствовать выходу воздуха из насоса и, следовательно, не позволит выполнить заливку насоса надлежащим образом.

Внимание! Следовательно, заливать насос нужно со снятым автоматическим раздаточным пистолетом, следя за поступлением жидкости в насос.

Для недопущения опустошения всасывающей трубы и насоса на всасывающей трубе рекомендуется установить всасывающий клапан. За счет этого будет обеспечен быстрый

запуск насоса. В работающей системе давление насоса на входе может достигать 0,5 бара, в случае превышения указанного давления начинается кавитация, вследствие чего снижается производительность и увеличивается уровень производимого системой шума. Как было сказано ранее, важно обеспечить низкое давление всасывания, используя короткие трубопроводы, диаметр которых равен или превышает рекомендованный размер, снижая изгибы до минимума и используя широкопрофильные всасывающие фильтры и всасывающие клапаны с минимальным сопротивлением.

Внимание! Важно содержать всасывающие фильтры в чистоте, так как загрязненные фильтры увеличивают сопротивление системы.

Разница по высоте между уровнем жидкости и насосом должна быть минимальной и при заливке ни в коем случае не должна превышать 2 метров. При превышении указанной высоты необходимо установить всасывающий клапан для обеспечения заполнения всасывающей линии, а также поставить трубы большего диаметра. Рекомендуется, чтобы разница по высоте не превышала 3 метров.

Внимание! Если высота приемного резервуара превышает высоту насоса, для предотвращения случайных утечек дизельного топлива рекомендуется установить противосифонный клапан. Следует измерить габариты агрегата для контроля противодействия, вызванного гидравлическими ударами.

Лучше сразу же установить датчики вакуума и давления воздуха на входе и выходе из насоса, которые позволят убедиться, что условия работы находятся в ожидаемых пределах. Для предотвращения опустошения всасывающей трубы при остановке насоса должен быть установлен обратный клапан.

Монтажнику рекомендуется установить всасывающий фильтр.

N. Соединения.

N1. Электрические соединения.

Внимание!

Перед началом выполнения работ убедитесь, что атмосфера не взрывоопасна.

Ответственность за выполнения электрических соединений с надлежащими характеристиками лежит на монтажнике.

Для надлежащего выполнения электрических подключений необходимо соблюдать следующие

указания (данные указания не являются исчерпывающими):

- Перед установкой и техобслуживанием убедитесь в том, что линии электропитания обесточены;
- Используйте кабели минимального сечения, номинального напряжения и с типом проводки, соответствующим электрическим характеристикам, указанным в разделе I - «Электрические характеристики»;
- Перед подачей электропитания необходимо всегда закрывать крышку отсека контактной колодки после проверки целостности уплотнений, которые обеспечивают класс защиты IP55. Используйте соединения 10 мм.

Все двигатели оснащены заземляющим контактом. Убедитесь, что все правильно заземлено.

Обязательно используйте ввод кабель с достаточной степенью защиты (Exd)

ПРИМЕЧАНИЕ. Если насос установлен в неклассифицированной зоне, необходимо оценить ее, минимальные стандарты для классификации упомянуты в данном руководстве.

- Владелец несет ответственность за соблюдения всех местных и национальных норм.
- Убедитесь, что кабель, соединяющий батарею, защищен от источников тепла и острых предметов. Установите предохранитель ближе к батарее.

Несоблюдение вышеуказанных правил может привести к серьезным последствиям.

N2. Присоединения трубопроводов.

Введение.

Перед подключением, пожалуйста, изучите указания (наклейка на насос) для точной идентификации труб всасывания и нагнетания.

Внимание!

Неправильное подключение может привести к серьезному повреждению насоса.

Предварительный осмотр.

- Перед началом присоединения убедитесь в том, что в трубах и приемном резервуаре нет грязи и налета на резьбе, могущих повредить насос и вспомогательное оборудование

- Запрещается использовать соединения с конической резьбой, которые, в случае чрезмерного затягивания, могут повредить резьбовые отверстия насоса.

О. Первоначальный запуск.

Введение.

- Убедитесь в том, что количество топлива в приемном резервуаре превышает тот объем, который предполагается перекачать;
- Убедитесь в том, что остаточная емкость нагнетательного резервуара превышает тот объем, который предполагается перекачать;
- Убедитесь, что трубопроводы и вспомогательное оборудование находятся в хорошем

состоянии.

Примечание. Этот насос не предусматривает дальнейшего регулирования подачи и давления.

Внимание! Утечки топлива могут привести к травмам и поломке компонентов;

Внимание!

- Никогда не запускайте или не останавливайте насос отключая питание.

- Длительный контакт с некоторыми жидкостями может привести к повреждению кожи.

Используйте защитные очки, перчатки.

Заливка.

Заливка насоса может длиться от нескольких секунд до нескольких минут – в зависимости от характеристики системы. Если заливка насоса затянулась, остановите насос и убедитесь в том, что:

- В насосе есть жидкость;
- Всасывающий трубопровод не пропускает воздух;
- Всасывающий фильтр не забит;
- Высота всасывания не превышает 2 метров (если высота всасывания превышает 2 метра, необходимо заполнить всасывающий трубопровод жидкостью);
- Воздух свободно выходит из нагнетательного трубопровода.

По завершению заливки насоса необходимо убедиться в том, что параметры работы насоса не превышают установленных значений, в частности в том, что:

- При работе в условиях максимального противодействия поглощение энергии двигателя

остается в пределах значений, указанных на табличке с паспортными данными;

- Противодействие в нагнетательном трубопроводе не превышает максимального значения противодействия, предусмотренного для данного насоса.

Р. Ежедневное использование.

Введение.

1. При использовании гибкого трубопровода необходимо присоединить концы трубопровода к резервуарам. При отсутствии необходимого отверстия перед началом подачи нагнетательный трубопровод нужно крепко зажать в руках.
2. Перед запуском насоса необходимо убедиться в том, что нагнетательный клапан закрыт (раздаточный пистолет или линейный клапан).
3. Поверните выключатель ON/OFF в положение ON.

4. Откройте нагнетательный клапан, крепко сжимая в руках конец трубопровода.
5. В то время дозирования не вдыхайте перекачиваемый продукт.
6. Если произошла утечка жидкости во время подачи, примите все меры для ее устранения, указанные в техническом описании продукта.
7. Закройте нагнетательный клапан для прекращения подачи.
8. Выключите насос после завершения подачи.

Внимание!

- Рабочие операции всегда должны выполняться только уполномоченным и подготовленным персоналом.

- Работа с перепуском разрешается в течение коротких промежутков времени (макс. 3 минуты)

После работы убедитесь в том, что насос выключен. В случае перебоев электропитания сразу выключите насос.

Если используются какие-либо герметики на всасывающей и нагнетательной системе насоса, убедитесь, что эти продукты не попадут внутрь насоса. Посторонние предметы на всасывающей и нагнетательной системе насоса могут стать причиной неисправностей и поломок деталей насоса.

Q. Техническое обслуживание.

Конструкция насоса позволяет свести объем техобслуживания к минимуму. Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию всегда отключайте насос от любого электрического и гидравлического источника питания. Во время технического обслуживания использование средств индивидуальной защиты (СИЗ) является обязательным. В любом случае всегда помните основные рекомендации для хорошего функционирования насоса.

Внимание!

Перед началом выполнения работ убедитесь, что атмосфера не взрывоопасна.

Не разрешается разбирать следующие части:

- (1) Дно насоса
- (2) Грубы двигателя
- (3) Корпус насоса

Техническое обслуживание должно выполняться только уполномоченным и подготовленным персоналом. А иначе это может привести к снижению производительности, опасности для людей и / или имуществу и может привести к аннулированию гарантии и UL / ATEX сертификации.

Убедитесь, что этикетки и таблички, прикрепленные к насосу, находятся в хорошем состоянии и не будут отделяться в течение долгого времени.

Раз в неделю:

- Убедитесь, что трубные соединения не ослаблены, чтобы предотвратить утечку
- Проверяйте и содержите фильтр, установленный на линии всасывания, в чистоте

Раз в месяц:

- Проверяйте корпус насоса и держите его в чистоте
- Убедитесь, что электрические кабели питания находятся в хорошем состоянии

R. Уровень шума.

Примечание. При нормальных условиях работы уровень шума у всех моделей насосов не должен превышать 74 дБ на расстоянии 1 метра от электронасоса.

S. Неполадки и методы их устранения.

В случае любых проблем обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру.

Неполадка	Вероятная причина	Метод устранения
Вал двигателя не вращается	<ol style="list-style-type: none">1. Недостаток напряжения2. Заклинило ротор3. Неполадки в двигателе	<ol style="list-style-type: none">1. Проверьте электрические соединения и систему безопасности.2. Проверьте, не повреждены ли вращающиеся компоненты и нет ли каких-либо помех для их вращения.3. Свяжитесь с отделом техобслуживания
При запуске вал двигателя вращается медленно	Низкое напряжение в электрической сети	Примите меры для обеспечения необходимого напряжения
Низкая интенсивность подачи или ее отсутствие	<ol style="list-style-type: none">1. Низкий уровень жидкости в приемном резервуаре.2. Заблокирован всасывающий клапан.3. Забился фильтр4. Чрезмерное давление Всасывания5. Большое падение напора в циркуляционном контуре (работа с открытым перепуском)6. Забился перепускной клапан7. Попадание воздуха в корпус насоса или во всасывающий трубопровод8. Сужение во всасывающем трубопроводе9. Низкая скорость вращения10. Всасывающий трубопровод находится на дне резервуара	<ol style="list-style-type: none">1. Заполните резервуар2. Прочистите и/или замените клапан.3. Прочистите фильтр4. Опустите насос относительно уровня резервуара или используйте трубопровод с большим сечением.5. Используйте либо более короткий трубопровод, либо трубопровод большего диаметра6. Снимите клапан, прочистите и/или замените его7. Проверьте герметичность соединений8. Используйте трубопровод, подходящий для работы под давлением всасывания9. Проверьте электрическое напряжение насоса. Отрегулируйте напряжение и/или используйте кабели большего сечения10. Поднимите трубопровод
Повышенный уровень шума	<ol style="list-style-type: none">1. Кавитация2. Неравномерный перепуск3. Дизельное топливо содержит воздух	<ol style="list-style-type: none">1. Необходимо снизить давление всасывания2. Продолжать подачу до тех пор, пока воздух не выйдет из системы перепуска3. Проверьте соединения на линии всасывания

Утечка из корпуса насоса	Повреждено уплотнение	Проверьте и замените механическое уплотнение
Насос не перекачивает жидкость	<ol style="list-style-type: none"> 1. Подача топлива заблокирована 2. Неисправность донного клапана 3. Отсутствие жидкости в камере всасывания. 4. Насосные камеры загрязнены или заблокированы 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Снимите блокировку 2. Замените донный клапан 3. Добавьте жидкость из камеры подачи 4. Устраните блокировку всасывающих и нагнетательных клапанов.
Тепловой датчик активируется при нормальных условиях работы	Операционная неисправность	Свяжитесь с технической поддержкой.

Т. Снос и утилизация устройства.

Если установка подлежит уничтожению, то ее запчасти должны быть доставлены в компании, специализирующиеся на переработке и утилизации промышленных отходов и, в частности:

Утилизация упаковочных материалов. Упаковка состоит из биоразлагаемого картона, который может быть доставлен в компании, специализирующиеся на переработке целлюлозы.

Металлические детали. Металлические детали, окрашенные или из нержавеющей стали, могут быть отправлены на металлолом.

Утилизация электрических компонентов. Они должны быть утилизированы компаниями, которые специализируются на утилизации электронных компонентов, в соответствии с 2002/96/CE директивой (см. текст директивы ниже).

Информация об окружающей среде для клиентов, проживающих в Евросоюзе.

Европейская Директива 2002/96/ЕС требует, чтобы все оборудование с этим символом на изделии и / или упаковке, не утилизировалось вместе с обычными бытовыми отходами.

Символ указывает, что этот продукт не следует утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. Ответственность за утилизацию продукта, а также электрического/электронного оборудования лежит на владельце продукта, который может обратиться к помощи конкретных структур по сбору мусора, назначаемых правительством или местными органами самоуправления.

Другие компоненты, такие, как трубы, резиновые прокладки, пластиковые частей и проводов, должны быть утилизированы компаниями, специализирующимися на утилизации промышленных отходов.